

## AFTALE ANGÅENDE DE PRODUKTER, DER FALDER IND UNDER DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKABS MYNDIGHED

Hans Majestæt Belgiernes Konge,  
Præsidenten for Forbundsrepublikken Tyskland,

Præsidenten for Den franske Republik,  
Præsidenten for Den italienske Republik,  
Hans Kongelige Højhed Storhertugen af Luxembourg,

Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene,

Kontraherende parter i den den 17. april 1951 i Paris underskrevne traktat om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, hvis stater i det følgende betegnes som »medlemsstater«,

på den ene side, og

Præsidenten for Republikken Tyrkiet

på den anden side –

som tager i betragtning, at medlemsstaterne indbyrdes har indgået traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab,

som tager i betragtning, at medlemsstaterne også har indgået traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, i hvis artikel 232 er fastlagt, at denne traktat ikke ændrer bestemmelserne i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, især i henseende til medlemsstaternes rettigheder og pligter,

som tager i betragtning, at aftalen om oprettelsen af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet ikke gælder for produkter, der falder ind under Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs kompetence,

som dog bestræber sig på at opretholde og udbygge handelen med disse produkter mellem medlemsstaterne og Tyrkiet –

*har udnævnt* som befuldmægtigede:

Hans Majestæt Belgiernes Konge:

Pierre HARMEL, Udenrigsminister;

Præsidenten for Forbundsrepublikken Tyskland:

Walter SCHEEL, Udenrigsminister;

Præsidenten for Den franske Republik:

Maurice SCHUMANN, Udenrigsminister;

Præsidenten for Den italienske Republik:

Mario PEDINI, Statssekretær i Udenrigsministeriet;

Hans Kongelige Højhed Storhertugen af Luxembourg:

Gaston THORN, Udenrigsminister;

Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene:

J. M. A. H. LUNS, Udenrigsminister;

Præsidenten for Republikken Tyrkiet:

İhsan Sabri ÇAGLAYANGİL, Udenrigsminister;

som efter at have udvekslet deres fuldmagter og fundet dem i god og behørig form

*er blevet enige om følgende:*

### Artikel 1

Med forbehold af eventuelle foranstaltninger i henhold til kapitel X i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfælles-